

DORELLA GIARDINI – Docente lettore di lingua italiana

CURRICULUM PROFESSIONALE, ambito glottodidattico e promozionale della lingua e cultura italiana per allofoni

Attività in corso

9 settembre 2013 ad oggi: Università di Macerata, Centro Linguistico d'Ateneo (CLA). Collaboratore linguistico per l'italiano come lingua straniera.

25 luglio 2014 ad oggi: Università di Bergamo – Centro Italiano Stranieri, insegnante di lingua italiana e materie culturali, corsi intensivi estivi per studenti internazionali.

31 luglio 2012-ad oggi CLI (CENTRO LINGUISTICO INTERNAZIONALE), Associazione di Formazione specializzata in lingua italiana per stranieri. Coordinatore responsabile e docente.

8 gennaio 2010 ad oggi –Centro Certificatore PLIDA di Verona della Società Dante Alighieri: esaminatore e intervistatore, coordinatore responsabile da giugno 2012.

17 agosto 2009 ad oggi: Lui & Associati, Società di prodotti informatici, Verona - Consulenze didattiche e coordinamento per la piattaforma di formazione online "CLODIA".

Attività trascorse, nel medesimo ambito

luglio 2014: Scuola di lingua italiana "InClasse", insegnante di lingua, dizione e studio del libretto d'opera per cantanti lirici di madrelingua non italiana;

agosto-settembre 2014: Università di Padova, Centro Linguistico d'Ateneo, Docente corsi d'italiano progetto "Cência sem fronteiras" per studenti universitari di madrelingua portoghese brasiliano;

fall 2008-spring 2013 ILLINOIS UNIVERSITY (U.C.), Study abroad in Verona. Docente di: 1) Corsi d'italiano; 2) Corsi di cinema italiano. Teaching & Syllabi Designer (corsi di lingua e culturali), rev. 2011-2013;

aprile 2008-maggio 2013 CENTRO STUDI IDEA VERONA Scuola privata di lingua italiana: consulenza di direzione, Progetto, Ricerca e Sviluppo della didattica - Insegnante (oltre 1800 ore) di: - Lingua italiana per stranieri; - Dizione, prosodia e fonetica dell'italiano per stranieri - Corsi culturali (Cinema; Letteratura; Media e società; Linguaggi specialistici) - Promozione e ufficio stampa della didattica e della lingua e cultura italiana per stranieri - Responsabile della formazione e dell'aggiornamento insegnanti: laboratori e workshop.

Responsabile e commissario esaminatore ed intervistatore della Certificazione PLIDA;

novembre 2009-dicembre 2011 ASSOCIAZIONE OPERAVERONA, workshop e organizzazione eventi lirici. In qualità di: - membro cofondatore e vicepresidente - insegnante di Lingua italiana, Dizione, intonazione, prosodia sui libretti d'opera per cantanti lirici - promozione e ufficio stampa;

gennaio 2008-agosto 2010: CESTIM – Centro Studi sull'Immigrazione, Verona – formazione esperti linguistici (agosto 2010) - facilitatore linguistico nelle scuole secondarie di II grado (giugno- settembre 2008): -

contributi organizzativi alla Giornata "Emigrazione-Integrazione: vengo da lontano e parlo l'italiano", 6 aprile 2008 (gennaio-aprile 2008) in collaborazione con l'Ufficio Scolastico Provinciale di Verona.

CURRICULUM STUDIORUM UNIVERSITARIO E POST UNIVERSITARIO INERENTE AL PROFILO GLOTTODIDATTICO

10/07/2010 Master post lauream di II livello (Didattica e Promozione Lingua Italiana per stranieri), Università Ca' Foscari di Venezia

21/04/2008 Corso post lauream FILIM (Formazione Insegnanti di Lingua Italiana nel Mondo), Laboratorio Itals, Università Ca' Foscari di Venezia

15/03/2007 Laurea Magistrale, Facoltà di Lettere e Filosofia, indirizzo "Giornalismo", Università degli Studi di Verona, voto 110/lode

30/09/2004 Laurea Triennale in Scienze della Comunicazione, voto: 110/lode

Qui sono esclusi i vari corsi e workshop di aggiornamento Ital2/S sostenuti, riconosciuti dal MIUR

CONTRIBUTI A SEMINARI, GIORNATE, WORKSHOP SULLA LINGUA ITALIANA PER STRANIERI E/O INTERCULTURA

01-02/2013 Sperimentatore del nuovo piano curricolare "ADA" della Società Dante Alighieri – Sede Centrale

20/03/2013 Giornata Pedagogica nazionale LEND "Stare tra le lingue e le culture", Educando agli Angeli, Verona. Contributo: "Quando l'italiano è anche lingua straniera: strumenti per la classe multilingue";

15-16/03/2013 Seminari "Le Vie dell'Inter-Azione. Lingue e culture a scuola", Ufficio Scolastico Provinciale di Verona e Rete Tante Tinte, in collaborazione con il MIUR e la Regione Veneto. Contributi: 1) membro della commissione scientifica; 2) relatore, sessione adolescenti e adulti: "Da grande studierò l'italiano. Esperienze da un centro linguistico"

5-7/07/2012 Convegno Diplomatici Master Itals II livello, Università Ca' Foscari di Venezia. Contributo: "Per un'economia curricolare sostenibile. Modelli, strumenti, oggetti";

19/05/2012 "Dove l'è suona. VI Giornata di studio sull'insegnamento dell'italiano in Italia", Società Dante Alighieri di Venezia. Contributo: "Oltre la parafrasi: la letteratura in classe. Spunti per un prontuario ad uso degli insegnanti";

09-12/ 2011 "L'opera e il cinema" Rassegna alla Biblioteca Civica di Verona. Curatrice, con attività glottodidattiche sui film selezionati per universitari di lingua italiana non madrelingua;

26/09/2011 "Giornata Europea delle Lingue", Ufficio Scolastico Provinciale, Palazzo della Gran Guardia, Verona. Contributo: "Per me un primo, grazie! La drammatizzazione nelle classi di lingua straniera di livello A1-base" con uso dei video e delle glottotecnologie;

21/09/2011 "Dove l'è suona. VI Giornata di studio sull'insegnamento dell'italiano in Italia", Società Dante Alighieri sede di Venezia. Contributo: "Testare e valutare la lingua italiana: le certificazioni e le peculiarità del PLIDA, alla luce del Quadro comune europeo e delle nuove normative";

19/11/2010 "Giornata Europea delle Lingue", Ufficio Scolastico Provinciale-LEND, ITIS Marconi, Verona. Contributo: "La lingua straniera è relativa. Il caso di chi studia e viene a studiare italiano";

24/02/2010 LEND – Lingua e nuova didattica, ITIS Marconi. Workshop per insegnanti: "L'italiano per stranieri e la certificazione PLIDA";

09/03/2009 "Otto marzo, femminile, plurale", a cura dell'Assessorato alle Pari Opportunità Comune di Verona, Palazzo della Gran Guardia. Contributo: "Donne e traduzione";

05/2007 Il Giornata della Dante a Verona: "Dante e la Francia", a cura della Biblioteca Civica di Verona e della Società Dante Alighieri di Verona, Sessione "Studi su Lionello Fiumi e la Francia". Contributo: "Lionello Fiumi e la rivista bilingue «Dante» di Parigi 1932-1940";

ARTICOLI E SAGGI PUBBLICATI IN AMBITO GLOTTODIDATTICO O INTERCULTURALE

D. Giardini - "Per un'economia curricolare sostenibile. Modelli, strumenti, oggetti", Atti del Convegno Diplomatici Post Master, in "Bollettino Itals", X, n. XLVII, novembre 2012, Università Ca' Foscari:

http://venus.unive.it/italslab/modules.php?op=modload&name=e2cms&file=index&page_id=716

- "Un progetto per l'italiano come lingua seconda: il PLIDA", in "Europa Vicina", n. XIX, marzo 2009

- "Storia di un Comitato. Spunti bibliografici", in "Quaderni della Dante", Perosini, Verona 2007

- "Tra lingua e identità", in "Il Monocolo. Giornale letterario", 4 luglio 2006

D. Giardini – S. Salzani "Conoscenza religiosa. Rivista letteraria del Novecento" (rivista interculturale) in Atti della Accademia Roveretana degli Agiati, CCLVI, a.a. 2006, ser. VIII, vol. VI, A, a cura dell'Accademia Roveretana degli Agiati, Rovereto 2006, pp.253-284.

RICONOSCIMENTI IN AREA GLOTTODIDATTICA D'ITALIANO PER STRANIERI

01/10/2009 Premio "Innovazione Didattica" Alma Edizioni – sez. insegnanti in Italia, LXXX Congresso della Società Dante Alighieri, Torino. Oggetto: attività didattiche sul tema "I 150 anni dell'Unità d'Italia".

ATTIVITÀ EDITORIALI NON INERENTI ALLA GLOTTODIDATTICA. Dal 1996, vari contributi editoriali, in particolare traduzioni.

In via di pubblicazione: - per la Biblioteca Civica di Verona, ed. Bonato: «Dante» 1932-1940. Una rivista bilingue del Novecento.

Trad. dal francese: Etienne Gilson, *Peinture et réalité* (rif. prof. Emmanuele Morandi, Dip. Filosofia, Univ. di Verona)

traduzioni pubblicate: JEAN-PIERRE LAURANT, René Guénon: *Esoterismo e Tradizione*, Mediterranee, Roma 2008 (dal fr. René Guénon. *Les enjeux d'une lecture*, Dervy, Paris 2006); NICOLAS DE STJERNVALL, *Daddy Gurdjeff. Alcuni ricordi inediti*, Mediterranee, Roma 2007 (dal fr. Nicolas de Val, *Daddy Gurdjeff. Quelques souvenirs inédits*, Georg, Genève 1997); JEAN-PIERRE LAURANT, *Lo sguardo esoterico*, Mediterranee, Roma 2007 (dal fr. *Le regard esotérique*, Bayard, Paris 2001); ROBERT VIEL, *Le origini simboliche del blasone*, Arkeios, Roma 1998 (dal fr. *Les origines symboliques du blason*, Berg International Editeurs, Paris 1972); *I segreti dell'iconografia bizantina. La "guida della pittura" da un antico manoscritto*, a cura di PIERLUIGI ZOCCATELLI, Arkeios / Mediterranee, Roma 2003 (dal fr. *Manuel d'iconographie chrétienne grecque et latine*, a cura di Adolphe Napoléon Didron, Imprimerie Royale, Paris 1845); JEAN-MICHEL MATHONNIÈRE, *Il compasso e il serpente*, Arkeios, Roma 2004 (cotrad. con S. Salzani, dal fr. *Le serpent compatissant*, La Nef de Salomon, Dieulefit 2001); LOUIS CHARBONNEAU LASSAY, *Simboli del Cuore di Cristo*, Arkeios, Roma 2003 (raccolta di articoli pubblicati); JEAN-PIERRE LAURANT, *L'esoterismo cristiano in Francia nel secolo XIX*, Aragno, Torino 2002 (dal fr. *L'Esotérisme chrétien en France au XIXème siècle*, L'Âge d'Homme, Paris 1992); JEAN BORELLA, *Esoterismo guénoniano e mistero cristiano*, Arkeios, Roma 2001 (dal fr. *Esotérisme guénonien et mystère chrétien*, L'Age d'Homme,) SUSAN J. PALMER, *I raeliani*, Elledici, Torino 2000 (dall'inglese); JEAN HANI, *La divina liturgia*, Arkeios, Roma 1988 (dal fr. *La Divine Liturgie*, Guy Trédaniel, Éd. de la Maisnie, Paris 1981); F. CADET DE GASSICOURT – DU ROURE DE PAULIN, *L'ermetismo nell'arte araldica*, Arkeios, Roma 1998 (dal fr. *L'Hermétisme dan l'art héraldique*, Berg International Editeurs, 1972); *Contributi vari di redazione editoriale per:* Marietti 1820, Genova-Milano, "Teologia politica", Rivista del Dipartimento di Filosofia dell'Università di Verona (2006); Arkeios, Roma; Elledici-Leumann, Torino.